



Nordreisa kommune

Utviklingsavdelingen

Det kongelige Kultur- og Kirkedepartement
Postboks 8030 Dep

0030 OSLO

<i>Saksnr.</i>	<i>Arkivkode</i>	<i>Saksbehandler</i>	<i>Deres ref.</i>	<i>Dato</i>
04/00883	003	Ruth Uhlving		15.06.2004

Oppgis ved henvendelse

"KVENSKE - SPRÅK ELLER DIALEKT?" - HØRINGSUTTALELSE TIL RAPPORT

Vi viser til rapporten "Kvensk – språk eller dialekt?" utarbeidet av Kenneth Hyltenstam i samarbeid med Tommaso Milani på oppdrag av Kultur- og kirke departementet og Kommunal- og regionaldepartementet og høringsbrev datert 18. november 2003.

Bakgrunn

Regionen Nord-Troms og spesielt Nordreisa kommune har rike kvenske tradisjoner og vi har i noen år arbeidet for å realisere bygging av et kvenkultursenter. Kvenkultursenteret inngår i andre byggetrinn av Halti som også skal inneholde nasjonalparksenter for Reisa nasjonalpark.

Målsetting for kvenkultursenteret er:

- Bidra til å revitalisere og styrke kvenkulturen og finsk/kvensk språk lokalt, regionalt og nasjonalt i tråd med de nye signalene om ivaretagelse av nasjonale minoriteter i Norge.
- Bygge opp en kunnskapsbase om kvenkultur og kvenenes bruk av naturen.
- Gi informasjon om kvenkultur med hovedvekt på egen region.
- Ivareta og videreføre kvenenes kultur- og naturbrukstradisjoner

Flere av Nord-Troms-kommunene har tilbud om finsk som andrespråk i grunnskolen, i Nordreisa har det vært siden 1990. Innføring i kvensk kultur er en viktig del av denne undervisningen. Nordreisa videregående skole har hatt undervisning i finsk siden 1977. Kvensk kultur er fortsatt en levende kultur i Nord-Troms-regionen, men det er få gjenlevende som behersker kvensk talemål.

I Nord-Troms ble benevnelsen finsk lenge brukt framfor benevnelsen kvensk. Båndene til Finland har vært og er sterke. Ut fra dette er tanken om kvensk som et eget offisielt språk fremmed for mange i Nord-Troms. Vitaliseringsarbeidet gjennom Kvenkultursenteret vil kunne bidra til en endret oppfatning av dette.

Konklusjon

Kenneth Hyltenstam konkluderer i sin rapport at valget mellom eget språk eller dialekt først og fremst er et spørsmål om valg. At hver gruppe må ha rett til selv å bestemme hvordan man vil definere språket sitt. Vi støtter konklusjonen i rapportens kapittel 7.

Vi mener ut fra dette at det må bli mulig for begge grupperinger å få språkopplæring etter sine rettigheter og behov, dvs. at finskundervisningen må fortsette som nå med større satsing på utvikling av læremidler, og at det samtidig må utarbeides læremidler i kvensk.

Med hilsen
Nordreisa kommune v/Kvenkultursenteret

Sigleif Pedersen (s)
Sektorleder

Åse Marie Hauan
Prosjektleder
e-post: ase.marie.hauan@nordreisa.kommune.no
telefon 7777 0769